Feedback
Ihre Meinung ist uns wichtig!
Your opinion is important to us!
Votre avis nous est précieux!

Kanalreinigungsdüsen
Standard cleaning nozzles
Buses de nettoyage



Infoblatt
Information sheet
Instructions de service

September 26
Version 1.1

Durch die nach hinten gerichteten Wasserstrahlen verfügen die Kanalreinigungsdüsen über eine hohe Zugkraft. Dank den verbauten Keramikeinsätzen wird der Wirkungsgrad im Vergleich zu direkt gebohrten Düsen enorm gesteigert. Zusätzlich wird die Lebensdauer um ein Vielfaches erhöht. Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, werden die Düsen aus verschleissfestem und gehärtetem Stahl mit hoher Wandstärke hergestellt.

Einsatzgebiet:

- Unterhaltsspülungen
- Zur Beseitigung von Schlammablagerungen und Verstopfungen

Due to the water jets being directed to the rear, the sewer cleaning nozzles have a high tractive force. Thanks to the built-in ceramic inserts, the level of efficiency is increased enormously compared to directly drilled nozzles. In addition, the service life is increased significantly. To ensure a long service life, the nozzles are made of wear-resistant and hardened steel with a high wall thickness

Area of application:

- Maintenance flushing
- For the removal of sludge deposits and clogging

Les buses destinées au nettoyage de canalisations disposent de jets d'eau dirigés vers l'arrière ce qui leur permet une grande force de traction. Les inserts en céramique intégrés permettent d'améliorer considérablement le rendement par rapport aux buses à perçage direct. Ils permettent par ailleurs d'augmenter considérablement la durée de vie. Afin de garantir une longue durée de vie, les buses sont fabriquées en acier trempé résistant à l'usure et avec une épaisseur de paroi élevée

Domaine d'application :

- Rinçage d'entretien
- Pour éliminer les dépôts de boue et les obstructions

Sicherheitshinweise/Safety instructions/Consignes de sécurité

	WARNUNG!
	Das Werkzeug darf nur in geschlossenen Rohren betrieben werden. Nichtbefolgung kann schwerste Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.
	WARNUNG!
	Während des Betriebs dürfen sich keine Personen in den Rohren oder an den Rohrenden aufhalten. Nichtbefolgung kann schwerste Verletzungen verursachen.
	WARNUNG!
	Der maximale Arbeitsdruck gemäss den technischen Informationen muss unbedingt eingehalten werden! Bei Nichteinhaltung können die Düsen bersten.
	VORSICHT!
	Das Werkzeug nie springen lassen (manuelles Zurückziehen des Schlauches und dann losschiessen lassen). Schäden können die Folgen sein.
	Lassen Sie beim Zurückziehen der Düse das Wasser weiterhin ohne Druck fliessen. So wird verhindert, dass durch die Düseneinsätze Schmutzwasser ins Innere der Düse gelangt.
	Die Düseneinsätze sind nach jedem Einsatz visuell auf Verstopfungen zu kontrollieren. Nach der Kontrolle müssen die Düsen mit einem biologisch abbaubaren Öl konserviert werden.

	WARNING!
	The tool may only be operated in closed pipes. Disregarding this will lead to serious injuries and property damage.
	WARNING!
	During operation, no persons may remain in the pipes or at the ends of the pipes. Disregarding this may lead to serious injuries.
	WARNING!
	It is essential to observe the maximum working pressure according to the technical information! Failure to comply may cause the nozzles to rupture.
	CAUTION!
	Never allow the tool to jump (pulling the hose back manually and then letting go). This can result in damage.
	When pulling the nozzle back, allow the water to continue flowing without pressure. This prevents dirty water from entering the nozzle through the nozzle inserts.
	After each use, the nozzle inserts must be checked visually for blockages. After checking, the nozzles must be preserved using a biodegradable oil.

	AVERTISSEMENT!
	L'outil ne doit être utilisé que dans des conduits fermés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.
	AVERTISSEMENT!
	Pendant l'intervention, aucune personne n'est autorisée à rester dans les conduits ni à leurs extrémités des conduits. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
	AVERTISSEMENT!
	La pression de service maximale indiquée dans les informations techniques doit être strictement respectée ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'éclatement des buses.
	ATTENTION!
	Ne faites jamais sauter l'outil (tirez manuellement sur le tuyau, puis relâchez-le). Risque de dommages !
	Lorsque vous retirez la buse, laissez l'eau continuer à s'écouler sans pression. Cela empêche l'eau sale de pénétrer à l'intérieur de la buse par les inserts de la buse.
	Après chaque utilisation, vérifiez visuellement que les inserts de la buse ne soient pas obstrués. Après vérification, les buses doivent être conservées avec le lubrifiant biodégradable.

©2026 enz® technik ag

Technische Informationen/Technical information/Informations techniques

Bestell-Nr. Order No. N ° de référence									ØxL				max	
		mm	inch	l/min	US gpm				mm	inch	kg		bar	psi
1/4" BSPP (NPT)														
30.050A(N)-12	1/4"	50-200	2-8	25	7	12 x M4	1xM4	15°	31 x 46	1.2 x 1.8	0.3	✓	500	7200
3/8" BSPP (NPT)														
30.038(N)	3/8"	40-150	2-6	10	3	6xM4	1xM4	30	25x39	1.0x1.5	0.06	✓	350	5000
35.038(N)	3/8"	40-150	2-6	10	3	6xM4	4xM4	30	25x40	1.0x1.6	0.06	✓	350	5000
30.050B(N)-12	3/8"	50-200	2-8	25	7	12 x M4	1xM4	15°	31 x 46	1.2 x 1.8	0.3	✓	500	7200
1/2" BSPP														
30.050	1/2"	50-200	2-8	30	8	6xM6	1xM6	30	30x47	1.2x1.9	0.12	✓	350	5000
35.050	1/2"	50-200	2-8	50	13	6xM6	3xM4 1xM6	30	30x47	1.2x1.9	0.12	✓	350	5000
30.050EI	1/2"	50-200	2-8	30	8	6xM6	1xM6	25°	40x50	1.6x1.9	0.25	✓	350	5000
35.050EI	1/2"	50-200	2-8	50	13	6xM6	4xM4	25°	40x50	1.6x1.9	0.25	✓	350	5000
30.050C-12	1/2"	50-200	2-8	25	7	12 x M4	1xM4	15°	31 x 46	1.2 x 1.8	0.3	✓	500	7200
3/4" BSPP														
30.075	3/4"	70-250	2-10	50	13	6xM6	1xM6	30	38x60	1.5x2.4	0.30	✓	350	5000
1" BSPP														
30.100	1"	150-350	6-14	120	32	8xM8	1xM8	30	60x83	2.4x3.3	0.70	✓	250	3600
30.100SP20	1"	150-350	6-14	120	32	8xM8	1xM8	20	60x83	2.4x3.3	0.70	✓	250	3600
35.100	1"	150-350	6-14	120	32	8xM8	4xM8	30	60x83	2.4x3.3	0.71	✓	250	3600
1 1/4" BSPP														
30.125	1 1/4"	200-400	8-16	200	53	8xM8	1XM8	30	68x105	2.7x4.1	0.90	✓	250	3600

	Anschlussgewinde [“] Connecting thread [“] Raccord fileté [“]		Min. Durchfluss bei 100 bar Min. flow at 100 bar Débit min. à 100 bar		Frontstrahl Front jet Jet frontal	ØxL	Masse [mm] Measures [mm] Dimensions [mm]		Recycling Recycling Recyclage
	Anwendungsbereich [mm] Application range [mm] Champ d’application [mm]		Schubstrahl Thrust jet Jet de poussée	R	Strahlwinkel hinten Rear jet angle Angle de jet arrière		Gewicht [kg] Weight [kg] Poids [kg]	max	Max. Arbeitsdruck Max. working pressure Pression de travail max.

Düseneinsätze tauschen / Replace nozzle inserts / Remplacer les inserts de buses

Um eine optimale Wasserführung zu gewährleisten, werden alle Keramikeinsätze mit Loctite eingeklebt.

1. Erforderliche Keramikeinsätze mit JetCalc berechnen.
2. Düse um den Keramikeinsatz herum erwärmen.
3. Keramikeinsatz herausdrehen und das Gewinde der Düse reinigen.
4. Neuen Keramikeinsatz mit Loctite bestreichen und einschrauben.
5. Keramikeinsatz handfest festziehen.
6. Loctite für mindestens 24 Stunden trocknen lassen.

VORSICHT!

Der hohe Arbeitsdruck kann die Gewinde auswaschen. Düseneinsätze immer mit **Loctite 243** einkleben.

To ensure optimal flow of water, all ceramic inserts are secured with Loctite.

1. Calculate the required ceramic inserts using JetCalc.
2. Heat the nozzle around the ceramic insert.
3. Unscrew the ceramic insert and clean the nozzle thread.
4. Coat new ceramic insert with Loctite and screw it in.
5. Hand-tighten ceramic insert.
6. Allow the Loctite to cure for at least 24 hours.

CAUTION!

The high working pressure may erode the threads. Always secure the nozzle inserts with **Loctite 243**.

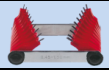
Pour assurer un guidage optimal de l'eau, tous les inserts en céramique sont collés avec Loctite.

1. Déterminer les inserts en céramique nécessaires avec JetCalc.
2. Chauffer la buse autour de l'insert.
3. Dévisser l'insert et nettoyer le filetage de la buse.
4. Enduire le nouvel insert de colle Loctite et le visser.
5. Serrer l'insert à la main.
6. Laisser durcir le Loctite pendant au moins 24 heures.

ATTENTION!

La pression de travail élevée peut éroder les filetages. Toujours appliquer la colle **Loctite 243** sur les inserts de buses.

Zubehör/Accessories/Accessoires

Abbildung/Illustration/Illustration	Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order-Nr./N ° de référence
	Steckschlüssel 3.5 mm Socket wrench 3.5 mm Clé à douille 3.5 mm	C261
	Steckschlüssel 5 mm Socket wrench 5 mm Clé à douille 5 mm	C149
	Steckschlüssel 7 mm Socket wrench 7 mm Clé à douille 7 mm	C260
	Düsenlehre mit 20 Stiften Ø 0.45-1.50 mm Nozzle gauge Ø 0.45-1.50 mm Jauge pour buses Ø 0.45-1.50 mm	C200
	Düsenlehre mit 16 Stiften Ø 1.50-3.00 mm Nozzle gauge Ø 1.50-3.00 mm Jauge pour buses Ø 1.50-3.00 mm	C201

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website – Please visit our website for more information - Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site web

©2026 enz® technik ag